Bedienungsanleitung l Mode d'emploi l Manuale d'istruzioni

WH ROYAL/01

WESCO

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 3
CHARAKTERISTIKEN 4
MONTAGE 5
BEDIENUNG 8
WARTUNG 9

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS 12
CARACTERISTIQUES 13
INSTALLATION 14
UTILISATION 17
ENTRETIEN 18

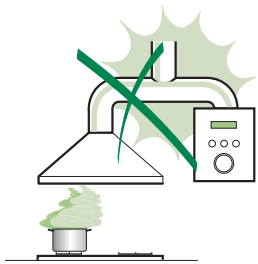
INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI 21
CARATTERISTICHE 22
INSTALLAZIONE 23
USO 26
MANUTENZIONE 27

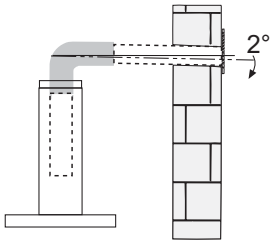
EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.



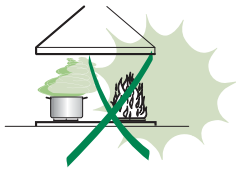
MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 150 mm. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochgeräts einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.



BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigem Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.".



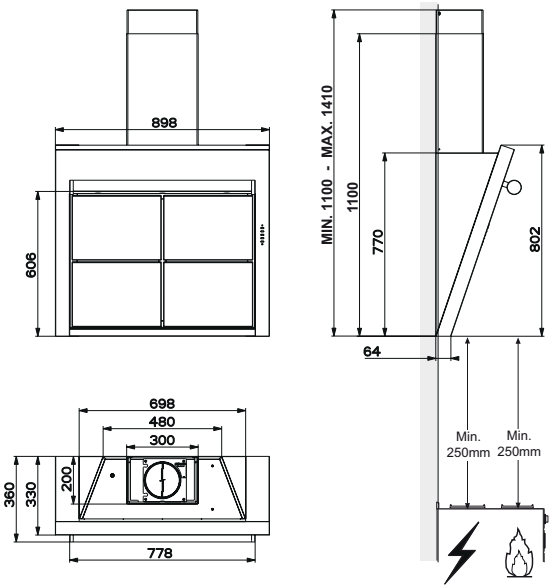
WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

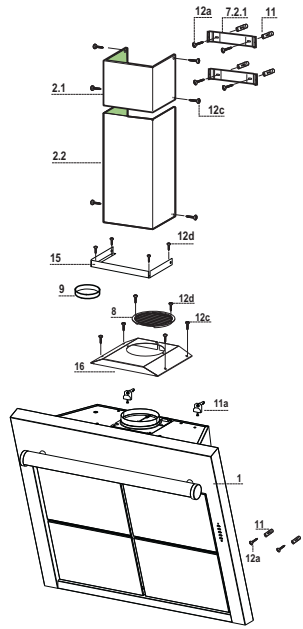


Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,Beleuchtung, Gebläsegruppe,Filter
2.1	1	oberer Kaminteil (option)
2.2	1	unterer Kaminteil (option)
9	1	Flansch (option)
8	1	Luftleitgitter Luftaustritt (option)
15	1	Winkel (option)
16	1	Filterdeckel

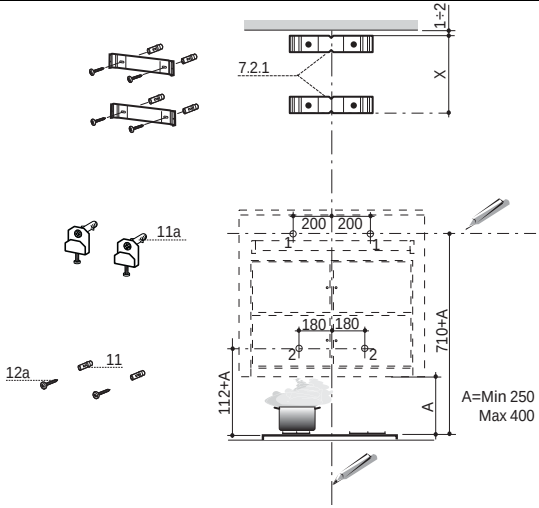
Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil (option)
11	6	Dübel (4 option)
11a	2	Dübel SB 12/10
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4 (4 option)
12c	10	Schrauben 2,9 x 6,5 (6 option)
12d	6	Schrauben 2,9 x 9,5 (4 option)

	St.	Dokumentation
	1	Bedienungsanleitung



MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel



An der Wand:

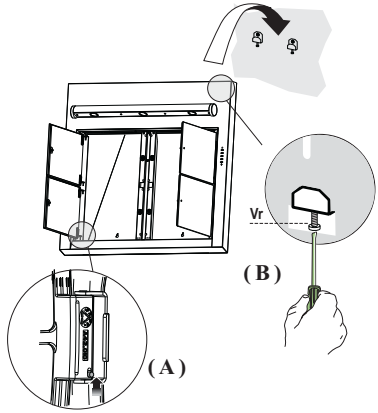
- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung zeichnen, und zwar in der Mitte des Bereiches, der zur Montage der Haube vorgesehen ist;
- eine horizontale Linie mindestens (710 mm + **A**) oberhalb der Kochmulde zeichnen.
- 200mm rechts von der vertikalen Bezugslinie einen Punkt**(1)**auf der horizontalen Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt **(2)** 180 mm von der vertikalen Bezugslinie und (112 mm + **A**) der Kochmulde zeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Die gekennzeichneten Punkte **(1)** mit einem Bohrer ø 12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte **(2)** mit einem Bohrer ø 8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen **1** einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrung **2** einfügen.

Zur Montage der haube mit Dekorkamin (option)

- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Mit einem Bohrer ø 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

Montage des Haubenkörpers

- Die Filterpaneele öffnen.
- Die Fettfilter mit den entsprechenden Griffen demontieren.**(A)**
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** so regulieren, dass sie nur bis zum Gewindebeginn eingeschraubt sind.**(B)**
- Den Haubenkörper bei den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
- Die Sicherheitsschraube **11** festziehen.

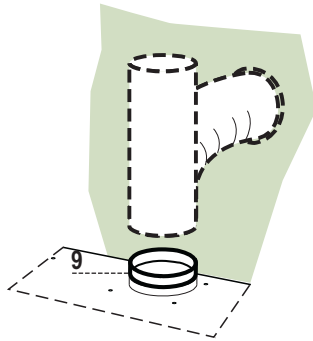


Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

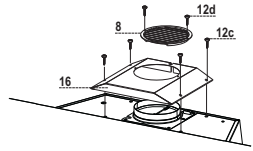
- Den Reduzierflansch **9** (option), am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren.
  Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

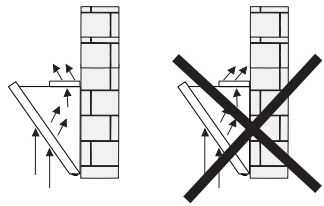


ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

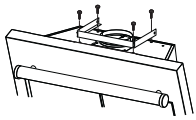
Für die Installation in Umluftversion muss das optionale Kit „Aktivkohle-Filtereinsatz“ erworben werden.

- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.



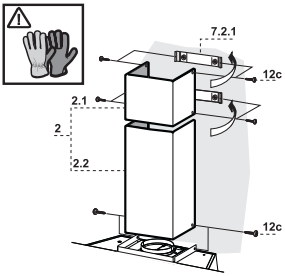


Kaminmontage



Der Kamin Kann nur bei der Haube in der Abluftausführung angebracht werden.

- Das Winkelstück **15** am Lüftereil mit 5 der Lieferung beigefügten Schrauben **12d** (2,9x9,5) befestigen.



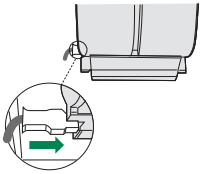
Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

Unterer Kaminteil

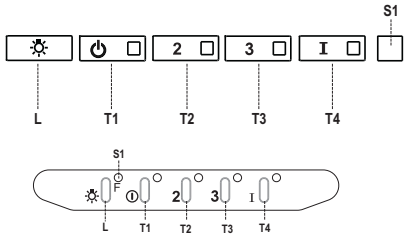
- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

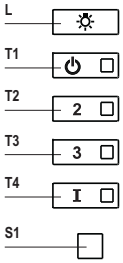
ELEKTROANSCHLUSS



- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.

BEDIENUNG





Schalttafel

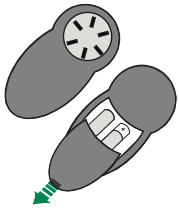
Taste	LED	Funktion
L	-	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.
T1	Bleibend	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.
T2	Bleibend	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die entsprechende LED blinkt zweimal. Zum Abstellen die Taste erneut 3 Sekunden lang drücken, die entsprechende LED blinkt ein Mal.
T3	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset und die LED **S1** blinkt drei Mal.
T4	Bleibend	Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.
		Mit 3 Sekunden langem Drücken wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal. Mit 3 Sekunden langem Drücken wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.
S1	Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Reset siehe Absatz Wartung).
	Blinkend	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Aktivierung und Reset siehe Absatz Wartung).

WARTUNG

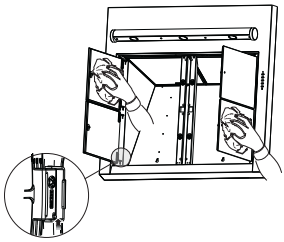
FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

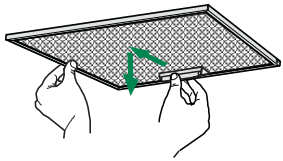
- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



Filterpaneele



- Die Filterpaneele öffnen.
- Die Fettfilter mit den entsprechenden Griffen demontieren.
- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.



SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Mindestens 3 Sekunden lang die Taste **T3** drücken, bis die Leds zur Bestätigung zu blinken beginnen.

Filterreinigung

- Die Filter können im Geschirrspüler gewaschen werden und sind dann zu reinigen, wenn die Led **S1** zu sich einschalten beginnt bzw. zumindest nach 2-monatigem Betrieb oder bei starkem Einsatz auch häufiger.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Haube geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.

Geruchsfilter (Umluftversion)

Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist bei Blinken der Led **S1** oder zumindest alle 4 Monate auszutauschen. Die Sättigungsanzeige erfolgt nur bei laufendem Gebläsemotor.

Aktivierung der Sättigungsanzeige

- Bei Hauben mit Umluftbetrieb erfolgt die Aktivierung der Sättigungsanzeige bei der Installation oder später.
- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten. Die Haube vom Stromnetz trennen, indem der zwischengeschaltete zweipolige Schalter oder der Hauptschalter betätigt wird.
- Den Anschluss wieder herstellen, indem die Taste **T1** gedrückt gehalten wird.
- Die Taste loslassen; alle fünf Leds leuchten pausenlos auf.
- **Innerhalb von 3 Sekunden** die Taste **T1** solange drücken, bis die Leds **T1** und **T4** zur Bestätigung zu blinken beginnen:
  2-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter **AKTIVIERT**
  1-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter **DEAKTIVIERT**

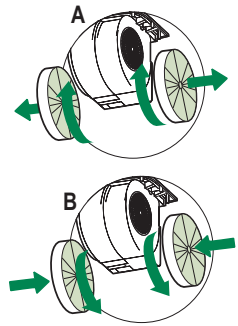
AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Mindestens 3 Sekunden lang die Taste **T3** drük-ken, bis die Leds zur Bestätigung zu blinken beginnen.

Austauschen der Filter

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter wie gezeigt entfernen (**A**).
- Die neuen Filter wie gezeigt montieren (**B**).
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

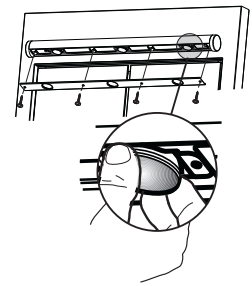


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

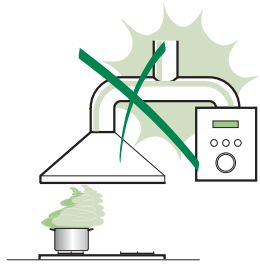
Halogenlampe 20 W

- Die Lampenabdeckung durch Lösen der Schrauben demontieren.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenabdeckung wieder montieren



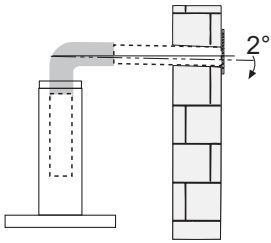
CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.



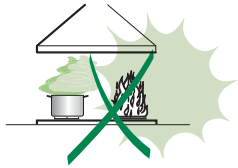
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre 150 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplies..



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »



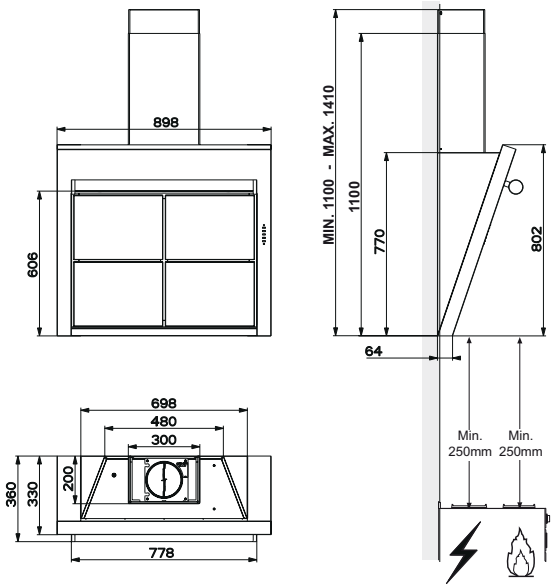
ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement

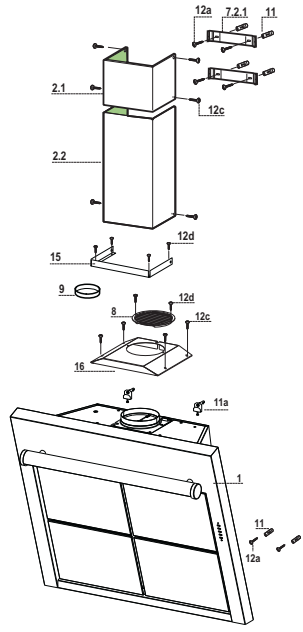


Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Comandes, Lumière,Groupe Ventilateur,Filtres
2.1	1	Cheminée Supérieure (si fournie)
2.2	1	Cheminée Inférieure (si fournie)
8	1	Grille orientée Sortie de l'Air
9	1	Flasque (si fournie)
15	1	Cornière (si fournie)
16	1	Couvercle filtrant

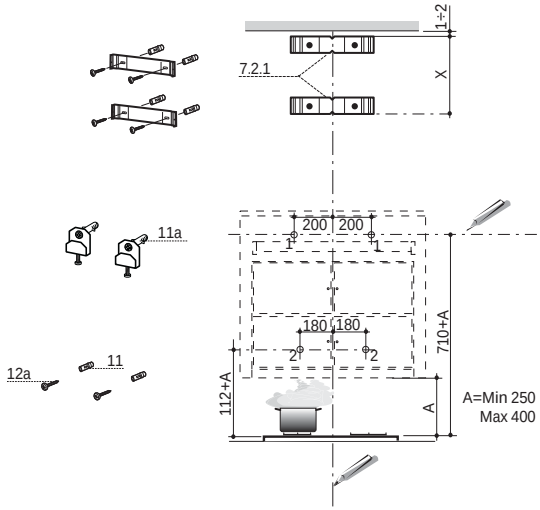
Réf.	Q.té	Composants pour l 'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure (si fournies)
11	5	Chevilles (si fournies 4)
11a	2	Chevilles SB 12/10
12a	5	Vis 4,2 x 44,4 (si fournies 4)
12c	10	Vis 2,9 x 6,5 (si fournies 6)
12d	4	Vis 2,9 x 9,5 (si fournies 4)

	Q.té	Documentation
	1	Manuel d'instructions



INSTALLATION

Perçage Paroi et Fixation Brides



Tracer sur la Paroi :

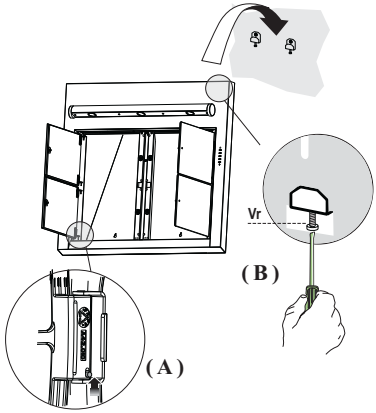
- une ligne Verticale jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la Hotte ;
- une ligne Horizontale à (710 mm. + **A**) min. au-dessus des Plaques de Cuisson.
- Marquer un point **(1)** sur la ligne horizontale à 200 mm. à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération du côté opposé, en vérifiant le nivellement.
- Marquer comme indiqué, un point de référence **(2)** à 180 mm de la ligne verticale de repère, et (112 mm + **A**) au-dessus des Plaques de Cuisson.
- Répéter cette opération du côté opposé, en vérifiant le nivellement.
- Percer des trous de ø 12 mm. en correspondance des points **(1)** marqués.
- Percer des trous de ø 8 mm. en correspondance des points **(2)** marqués.
- Insérer les chevilles avec bride **11a** dans les trous **1** puis visser.
- Insérer la cheville **11** dans le trou **2**.

Pour l'installation avec cheminée décorative (si fournies)

- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Percer de ø 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.

Montage Corps Hotte

- Ouvrir les panneaux aspirants.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.**(A)**
- Enlever les filtres Anti-graisse, en intervenant sur les poignées spécialement prévues.
- Régler les deux vis **Vr**, des brides **11a**, en début de course.**(B)**
- Accrocher le corps de la hotte aux 2 brides **11a**.
- Depuis l'intérieur du corps de la hotte, intervenir sur les Vis **Vr** pour niveler le Corps de la Hotte.
- Visser la vis de sécurité **11.**

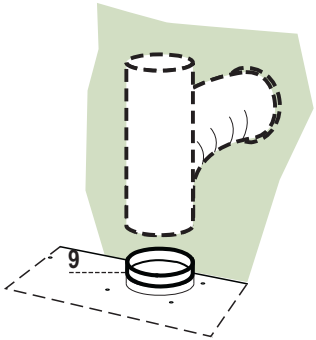


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible, au choix de l'installateur.

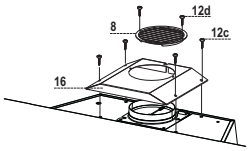
- Insérer le flasque **9**(si fournies), sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

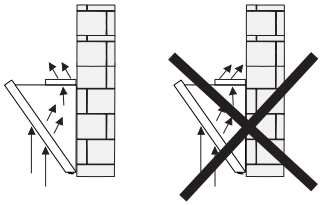


SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

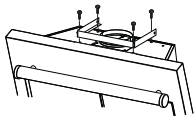
Pour l'installation dans la Version Filtrante, il faut acheter le kit fourni sur demande Cartouche au charbon actif.

- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.





Montage Cheminée

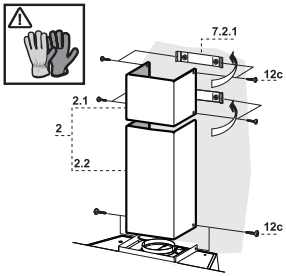


La Cheminée peut être installée uniquement en version aspirante

- Fixer la cornière **15** au corps de hotte avec le vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies.

Cheminée supérieure

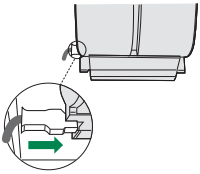
- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.



Cheminée inférieure

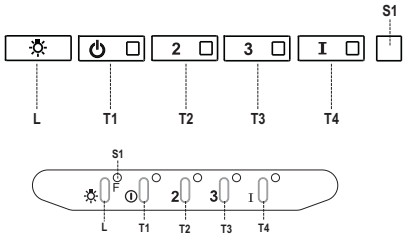
- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE



- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.

UTILISATION



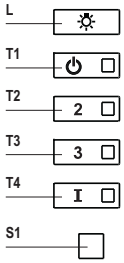
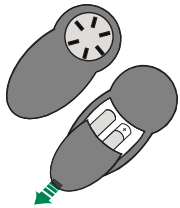


Tableau de commande

Touche	Led	Fonction
L	-	Allume/Éteint les lumières à la luminosité maximum.
T1	Fixe	Démarre/Coupe le moteur à la première vitesse.
T2	Fixe	Démarre le moteur à la deuxième vitesse.
		Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres au charbon actif s'active et la led correspondante clignotera 2 fois. Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant 3 secondes. La led correspondante clignotera 1 fois.
T3	Fixe	Démarre le moteur à la troisième vitesse.
		Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), le reset est effectué et la led **S1** correspondante clignotera 3 fois.
T4	Fixe	Démarre le moteur à la vitesse INTENSIVE. Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. Après ce délai, Le système retourne automatiquement à la vitesse sélectionnée. Si activée avec le moteur à l'arrêt, à la fin du délai le système passe en mode OFF.
		Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes pour valider la télécommande. La led correspondante clignotera 2 fois. Garder la touche appuyée pendant 3 secondes pour invalider la télécommande. La led correspondante clignotera 1 seule fois
S1	Fixe	Signale l'alarme saturation filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. (Reset voir paragraphe Entretien)
	Clignotante	Lorsque l'alarme de saturation du filtre anti-odeur est activée, c'est l'indice que le filtre doit être remplacé. Laver aussi les filtres à graisse métalliques. L'alarme de saturation filtre anti-odeur au charbon actif entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte. (Activation et Reset voir paragraphe Entretien)

ENTRETIEN

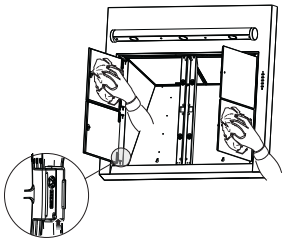
TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)



Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

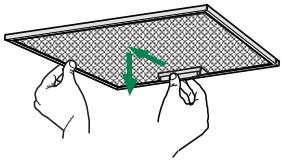
- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.

Panneaux aspirants



- Ouvrir les panneaux aspirants.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- Nettoyer l'extérieur du confort panel, à l'aide d'un chiffon humide et avec du détergent liquide neutre.
- Nettoyer également la partie interne de celui-ci, en utilisant un chiffon humide et du détergent neutre; ne pas utiliser de chiffons ou d'éponges mouillés, ni de jets d'eau; ne pas utiliser de substances abrasives.

Filtres anti-graisse



NETTOYAGE FILTRES METALLIQUES AUTOPORTEURS

Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Éteindre les Lumières et le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant 3 secondes au moins, jusqu'au clignotement de confirmation des dels.

Nettoyage Filtres

- Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et nécessitent d'être nettoyés lorsque la Led **S1** s'allume ou, au moins, environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un aprés l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.

Filtre anti-odeur (Version filtrante)

Il n'est pas lavable ni régénérable, il faut le remplacer lorsque la del **S1** clignote ou tous les 4 mois au moins. La signalisation d'Alarme a lieu uniquement lorsque le Moteur d'aspiration est actionné.

Activation du signal d'alarme

- Pour les Hottes dans la Version Filtrante, la signalisation d'Alarme de saturation Filtres doit être activée au moment de l'installation ou par la suite. Éteindre l'Éclairage et le Moteur d'aspiration.
- Déconnecter la Hotte en actionnant l'Interrupteur bipolaire interposé sur l'alimentation du Réseau ou en intervenant sur l'Interrupteur général.
- Rétablir la connexion, en maintenant appuyée la touche **T1**.
- Relâcher la touche, les cinq dels sont allumées en position fixe.
- **Dans un délai de 3 secondes**, appuyer sur la Touche **T1** jusqu'au clignotement de confirmation des Dels **T1** et **T4**:
  2 clignotements Del - Alarme de saturation Filtre anti-odeur au Charbon actif **ACTIVÉE**.
  1 clignotement Del - Alarme de saturation Filtre anti-odeur au Charbon actif **DÉSACTIVÉE**.

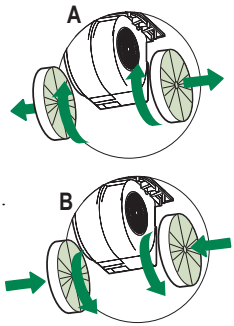
REMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Éteindre les Lumières et le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant 3 secondes au moins, jusqu'au clignotement de confirmation des dels.

Remplacement Filtre

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, comme indiqué (A).
- Monter les nouveaux filtres (**B**).
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

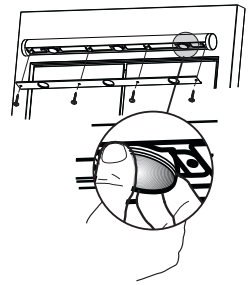


Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

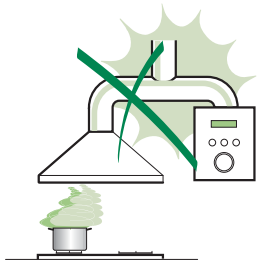
Lampe halogène de 20 W.

- Enlever le plafonnier, en dévissant les vis qui fixent ce dernier.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le plafonnier.



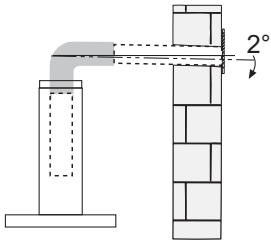
CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell' apparecchio. É possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.



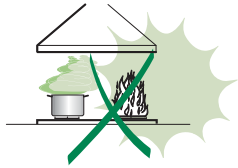
INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe Iª accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro 150 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.



USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."



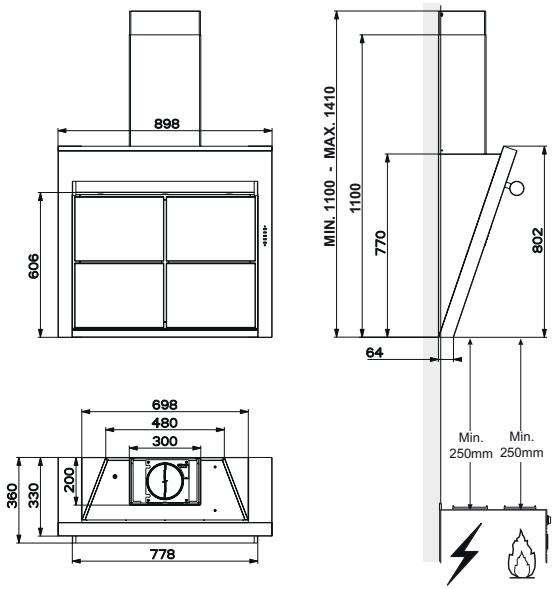
MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE

Ingombro

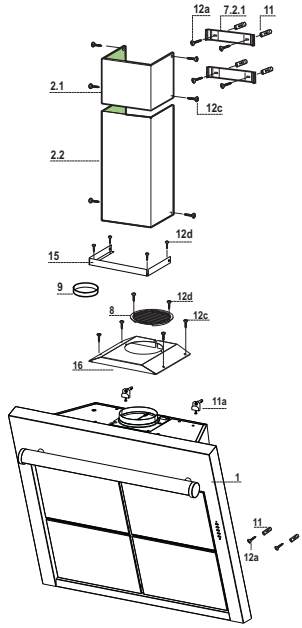


Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2.1	1	Camino Superiore (opzionale)
2.2	1	Camino Inferiore (opzionale)
8	1	Griglia direzionata Uscita Aria
9	1	Flangia (opzionale)
15	1	Angolare (opzionale)
16	1	Coperchio filtrante

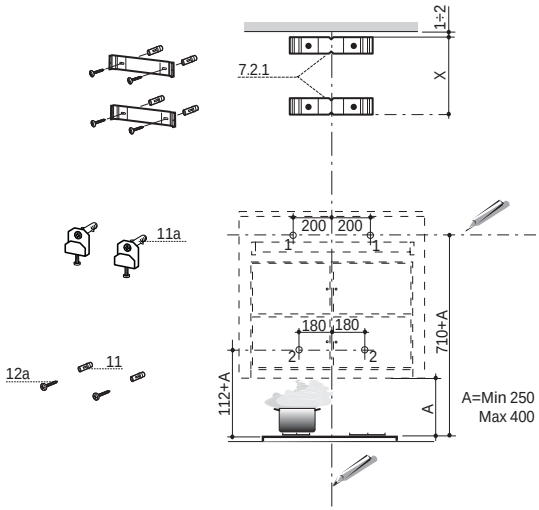
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore (opzionale)
11	6	Tasselli (4 opzionali)
11a	2	Tasselli SB 12/10
12a	6	Viti 4,2 x 44,4 (4 opzionali)
12c	10	Viti 2,9 x 6,5 (6 opzionali)
12d	6	Viti 2,9 x 9,5 (4 opzionale)

	Q.tà	Documentazione
	1	Libretto Istruzioni



INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe



Tracciare sulla Parete:

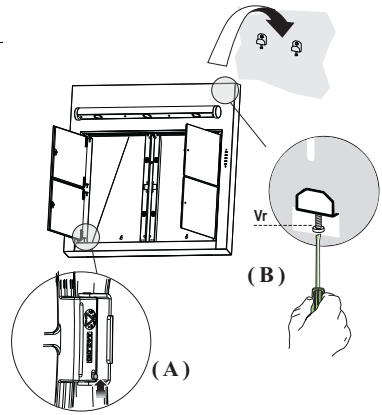
- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a (710 mm + **A**) min. sopra il Piano di Cottura.
- Segnare un punto **(1)** sulla linea orizzontale a 200 mm alla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento **(2)** a 180 mm dalla linea Verticale di riferimento, e (112 mm + **A**) sopra il Piano di Cottura.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare ø 12 mm i punti **(1)** segnati.
- Forare ø 8 mm i punti **(2)** segnati.
- Inserire i tasselli con staffa **11a** nei fori **1** e avvitare.
- Inserire il tassello **11** nel foro **2**.

Per installazione con camino decorativo: (Opzionale)

- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Forare ø 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

Montaggio Corpo Cappa

- Aprire i pannelli aspiranti.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.**(A)**
- Togliere i Filtri Antigrasso agendo sulle apposite maniglie.
- Regolare le due viti **Vr**, delle staffe **11a**, ad inizio corsa.**(B)**
- Agganciare il corpo cappa alle 2 staffe **11a**.
- Dall'interno del corpo cappa agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.
- Avvitare la vite di sicurezza **11**.

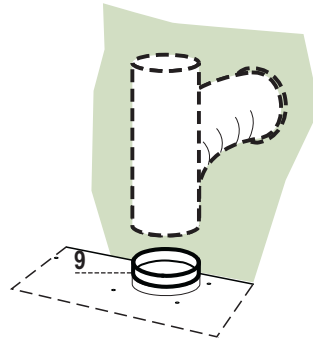


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile, la cui scelta è lasciata all'installatore.

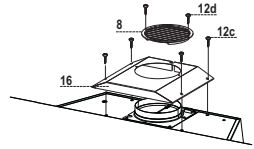
- Inserire la Flangia **9**(opzionale), sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

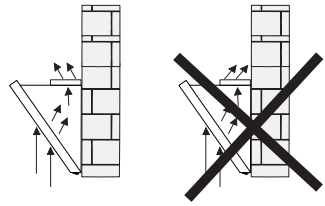


Uscita aria Versione Filtrante

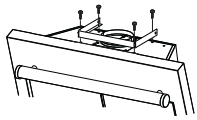
Per installazione in Versione Filtrante è necessario acquistare il kit opzionale Cartuccia al carbone attivo.

- Avvitare il coperchio filtrante sull'uscita aria, utilizzando quattro viti **12c** (2,9 x 6,5).
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita dell'aria riciclata con 2 Viti **12d** (2,9 x 9,5) in dotazione.



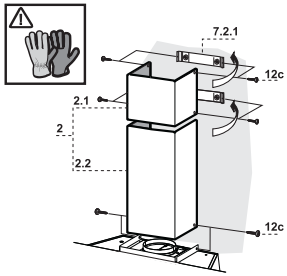


Montaggio Camino



Il camino può essere installato solo con la cappa collegata in versione aspirante.

- Fissare l'angolare **15** al corpo cappa con le viti **12d** (2,9 x 9,5) in dotazione.



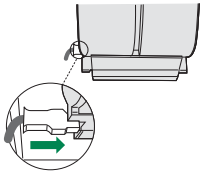
Camino superiore

- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.

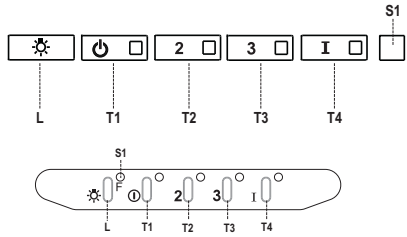
Camino inferiore

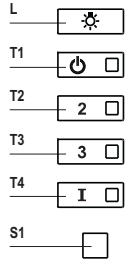
- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.

CONNESSIONE ELETTRICA



- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



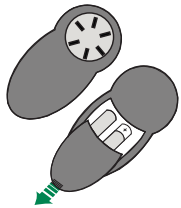


Quadro comandi

Tasto	Led	Funzione
L	-	Accende/Spegne le luci alla massima luminosità.
T1	Fisso	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.
T2	Fisso	Accende il motore alla seconda velocità.
		Tenendo il tasto premuto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo visualizzando un doppio lampeggio del relativo Led. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 3 secondi visualizzando un lampeggio singolo del relativo Led.
T3	Fisso	Accende il motore alla terza velocità.
		Tenendo premuto il tasto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset visualizzando il triplo lampeggio del Led **S1**.
T4	Fisso	Accende il motore alla velocità INTENSIVA. Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.
		Tenendo premuto per 3 secondi si abilità il telecomando visualizzando un doppio lampeggio del medesimo led. Tenendo il tasto premuto per 3 secondi si disabilita il telecomando visualizzando il lampeggio del rispettivo led una sola volta.
S1	Fisso	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Reset vedi parag. Manutenzione).
	Lampeggiante	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Attivazione e Reset vedi parag. Manutenzione).

MANUTENZIONE

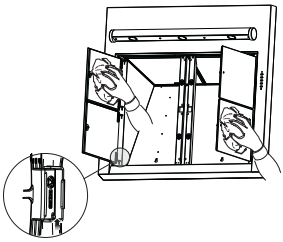
TELECOMANDO (OPZIONALE)



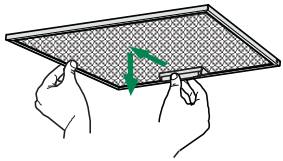
Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.

Pannelli Aspiranti



- Aprire i pannelli aspiranti.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.



PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **T3** per almeno 3 secondi, sino al lampeggio di conferma dei led.

Pulizia Filtri

- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.

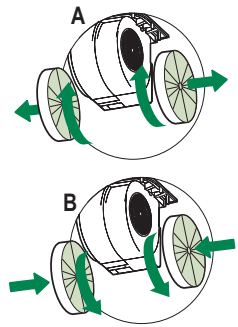
Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando il led **S1** lampeggia o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di allarme si verifica solo quando é azionato il Motore di aspirazione.

Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Scollegare la cappa dall'alimentazione di rete.
- Ripristinare il collegamento tenendo premuto il tasto **T1**.
- Rilasciare il tasto, tutti e cinque i led sono accesi in posizione fissa
- **Entro 3 secondi** premere il Tasto **T1** sino al lampeggio di conferma dei Led **T1** e **T4**:
  - 2 lampeggi Led - Allarme saturazione Filtro antiodore al Carbone attivo **ATTIVATO**.
  - 1 lampeggio Led - Allarme saturazione Filtro antiodore al Carbone attivo **DISATTIVATO**.

Sostituzione Filtro Antiodore al Carbone Attivo



Reset del segnale di allarme

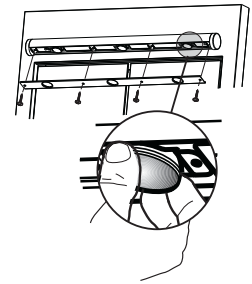
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **T3** per almeno 3 secondi, sino al lampeggio di conferma dei led.

Sostituzione Filtro

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere i FiltrI antiodore al Carbone attivo saturo, come indicato (**A**).
- Montare i nuovI Filtri,come indicato (**B**).
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE



Lampade alogene da 20 W.

- Togliere la plafoniera svitando le viti che la fissano.
- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione di inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.
- Rimontare la plafoniera.

CE

991.0360.934_ver1 - 150116